

Mauro Giuliani (1781–1829)

Gran Duetto Concertante op. 52

- 1 Andante sostenuto 4:10
- 2 Menuetto 4:59
- 3 Rondo Militaire: Allegretto 8:04

Ferdinando Carulli (1770–1841)

- 4 Fantaisie sur un Air National Anglais op. 102 7:12

Josepf Kuffner (1776–1856)

- 5 Potpourri sur des Airs Nationaux Francais op. 226 8:34

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

- 6 Sonatina in c minor WoO 43a 4:27
- 7 Sonatina in C Major WoO 44a 2:54

Ernest Krähmer (1795–1837)

- 8 Introduction, Theme and Variations op. 32 6:33

Joseph Mayseder (1789–1863)

- 9 Potpourrie on Themes of Beethoven and Rossini 9:02

Carl Scheindienst (around 1800)

- 10 Variations on an Austrian Folk Tune
Gestern Abend war Vetter Mikkel da 6:09

Total: 62:07

Café\Vienna

19th Century
Café Music

Michala Petri
Lars Hannibal

Produced by

OUR Recordings

Nordskraenten 3 | 2980 Kokkedal | Denmark

www.ourrecordings.com

Made in Germany and distributed by

NGL Naxos Global Logistics GmbH

Hürderstrasse 4, D-85551 Kirchheim – München

www.naxos.com



Café Vienna

Notes by Joshua Cheek

More than four hundred years ago, an enterprising soldier from the Polish-Habsburg army by the name of Jerzy Franciszek Kulczycki, opened the first coffee house in Vienna. As with all truly significant historic events, the momentous launch of “Coffee Culture” is shrouded in myth and legend. One story has it that following the rout of the Turkish Army from Vienna in 1683, the grateful Polish king Jan III Sobieski granted Kulczycki the sacks of coffee beans left by the fleeing Turks to make of them what he may. Another legend tells a slightly different tale, namely that since Kulczycki had previously worked as a translator for the Austrian Oriental Company (*Orientalische Handelskompagnie*), he knew only too well the value of the coffee beans and he had TRICKED his superiors into giving them to him. Whatever the truth may be, Kulczycki opened his first coffee house in Vienna at Schlosnergassl near the cathedral, calling it the *Hof zur Blauen Flasche* (‘House under the Blue Bottle’). Kulczycki was a tireless entrepreneur, and very clever at marketing. Among his innovations was a colour-coded menu – showing the different blends of coffee – adding milk and sugar and even liqueur to his blends and finally, as owner and head *barista*, Kulczycki would serve his aromatic brew dressed in full Turkish regalia!

The craze for coffee quickly spread throughout central Europe and along with it, a unique “Coffee House” began to flourish. In the dark days before “Free WiFi”, the unhurried, congenial atmosphere of the coffee house became a magnet for literati, artists, poets and musician – it was quite simply as the place to see and be seen. For this program, recorder and guitar have formed the imaginary “house band” in order to recreate the experience of enjoying a leisurely Sunday afternoon *Kaffeeklatsch* in Vienna ca. 1800.

Café Vienna

Vor über 400 Jahren eröffnete ein geschäftstüchtiger Soldat der polnisch-habsburgischen Armee namens Jerzy Franciszek Kulczycki das erste Kaffeehaus in Wien. Wie bei allen wahrhaft bedeutenden historischen Ereignissen ist die Markteinführung der „Kaffee-Kultur“ sagemumwoben. So geht die Sage, dass der dankbare polnische König Jan III. Sobieski nach der Niederlage der Türken bei Wien 1683 Kulczycki einen Sack Kaffeebohnen – zurückgelassen von den fliehenden Türken – überließ, der damit machen konnte was er wollte. Eine andere Geschichte erzählt etwas anderes: dass nämlich Kulczycki, der zuvor als Übersetzer für die Orientalische Handelskompagnie gearbeitet hatte, den Wert von Kaffeebohnen nur zu gut gekannt und seine Vorgesetzten dazu gebracht habe, sie ihm zu geben. Wie immer die Wahrheit aussehen mag, Kulczycki eröffnete sein erstes Kaffeehaus in Wien im Schlosnergassl nahe beim Dom und nannte es „Hof zur blauen Flasche“. Kulczycki war ein unermüdlicher Unternehmer und machte gutes Marketing. Unter seinen Neuerungen war eine Menü, das die verschiedenen Kaffeemischungen farblich unterschied, er fügte seinen Kreationen Milch, Zucker und sogar Likör hinzu und – als Besitzer und oberster *Barista* – servierte er sogar seine schmackhaften Getränke in türkische Gewänder gekleidet!

Die Begeisterung für Kaffee verbreitete sich rasch über Zentraleuropa, damit einhergehend der Aufstieg von Kaffeehäusern. In jenen dunklen Zeiten ohne kabellose Internetanbindung wurde die gelassene, angenehme Atmosphäre der Kaffeehäuser zu einem Anziehungspunkt für Literaten, Künstler, Dichter und Musiker; Kaffeehäuser waren der Ort zum Sehen und Gesehen werden. Um das Aroma eines gemächlichen Sonntagnachmittag-Kaffeeklatsches im Wien um 1800 heraufzubeschwören, bilden Flöte und Gitarre für diese CD eine imaginäre Musikkapelle.

The Music

Mauro Giuliani (1781–1829) is considered by many to be one of the leading guitar virtuosos of the early 19th century. His first instrumental training was on the cello – an instrument which he never completely abandoned; in fact he would later play cello at the first performance of Beethoven's Seventh Symphony. In 1801 he travelled to Vienna where he began to compose. His concert tours took him all over Europe. Everywhere he went he was acclaimed for his virtuosity.

Giuliani led the way in establishing a new role for the guitar in the context of European music. He enjoyed the friendship of composers such as Rossini and Beethoven, and frequently concertized with the best musicians in Vienna, including the pianist Johann Nepomuk Hummel and later Ignaz Moscheles, as well as the violinist Joseph Mayseder. By 1815, he was the official concert artist for the celebrations of the Congress in Vienna.

Despite artistic success, Giuliani was a poor businessman and in 1819 Giuliani left Vienna, mainly for financial reasons. He returned to Italy, finally settling in Rome. In July 1823 he began a series of concerts in Naples where he appeared in duo concert with his daughter Emilia, who was also a skilled performer on the guitar. By 1827, Giuliani's health began to fail and he died in relative obscurity on 8 May, 1829.

The *Gran duetto Concertante op. 52, for Violin or Flute and Guitar* ranks among Giuliani's most successful compositions. Broadly conceived and requiring nearly a quarter-hour to perform, Giuliani gives ample opportunity for both instruments to shine. The work opens with a richly ornamented *Italianate* melody in A Major, which sounds as if it could have come from a Rossini opera. This is followed by a *Menuetto* (marked *Allegro vivace* in the score) in A Minor. The lovely Trio (in A Major) provides the guitar with an opportunity for display some charming passage-work. The long concluding *Rondo Militaire* (marked *Allegretto*) may well have been written for performance at the Vienna Congress in 1815. Throughout, crisp dotted rhythms alternate with rollicking *Rossianian* triplets being tossed back-and-forth between recorder and guitar, bringing the work to a rousing finish.

Die Musik

Mauro Giuliani (1781–1829) wird von vielen als einer der führenden Gitarrenvirtuosen des frühen 19. Jahrhunderts angesehen. Das Cello war sein erstes Instrument, das er auch niemals ganz beiseite legen sollte, so spielte er es etwa bei der ersten Aufführung von Beethovens siebter Sinfonie. 1801 reiste Giuliani nach Wien, wo er zu komponieren begann. Seine Tournéeen als Gitarrist führten ihn durch ganz Europa, überall wurde er für seine Virtuosität gefeiert.

Giuliani war tonangebend dabei, der Gitarre eine neue Rolle innerhalb der europäischen Musik zu erobern. Er erfreute sich der Freundschaft solcher Komponisten wie Rossini und Beethoven und spielte regelmäßig mit den besten Musikern Wiens, darunter der Pianist Johann Nepomuk Hummel, später dann Ignaz Moscheles, und der Geiger Joseph Mayseder. 1815 war er der offizielle Künstler für die Feierlichkeiten des Wiener Kongresses.

Obwohl erfolgreich, war Giuliani ein schlechter Geschäftsmann und verließ 1819 Wien hauptsächlich aus finanziellen Gründen. Er kehrte nach Italien zurück und ließ sich schließlich in Rom nieder. Ab Juli 1823 begann er eine Reihe von Konzerten in Neapel, die er mit seiner Tochter Emilia spielte, auch sie eine erfahrene Gitarristin. 1827 begann sich seine Gesundheit zu verschlechtern und Giuliani starb, weitgehend vergessen, am 8. Mai 1829.

Das *Gran Duetto Concertante op. 52 für Violine oder Flöte und Gitarre* gehört zu Giulianis erfolgreichsten Werken. Es ist weiträumig konzipiert und dauert fast eine Viertelstunde, in der Giuliani den beiden Instrumenten reichlich Gelegenheit zum Glänzen gibt. Das Stück beginnt mit einer reich verzierten Melodie im italienischen Stil in A-Dur, die aus einer Rossini-Oper stammen könnte. Es folgt ein Menuetto (*Allegro vivace* in der Partitur) in a-Moll. Das reizende Trio in A-Dur gibt der Gitarre Gelegenheit für charmantes Passagenwerk und das lange *Rondo Militaire* (*Allegretto*) könnte zur Aufführung beim Wiener Kongreß 1815 entstanden sein. Im ganzen Satz wechseln frische punktierte Rhythmen mit ausgelassenen „Rossinischen“ Triolen, die, zwischen Flöte und Gitarre hin- und hergeworfen, das Werk zu einem stürmischen Abschluß bringen.



In the hands of a talented composer, the variation form can provide both the opportunity to showcase virtuoso displays as well as provide a familiar frame-of-reference to his audience. Such is indeed the case of Carulli's charming *Fantaisie sur un Air National Anglais Op. 102*. Ferdinando Carulli (1770–1841) was one of the most famous composers for classical guitar and the author of the first systematic classical guitar method. He was a gifted performer and his concerts throughout Europe attracted wide attention. Eventually Carulli would settle in Paris where he would become a very successful musician and teacher. He fulfilled his intention of making the guitar popular and fashionable among the upper classes and Paris musicians. Over the centuries, at least 140 composers, including Beethoven, Haydn and Brahms, have written variations on the English national anthem. The origins of the tune are unclear, though many sources list Dr. Henry Carey as the “composer.” In Carulli's setting – originally written for violin and guitar – a short *Largo* introduction precedes the introduction of the theme, which includes three “mini-variations.” Five numbered variations and an extended coda follow. Throughout, the recorder shares the spotlight with the guitar, each instrument taking a variation in its turn, giving the impression of a charming contest between the two musicians.

In den Händen eines begabten Komponisten kann die Form der Variation sowohl virtuose Fähigkeiten präsentieren als auch einen vertrauten Bezugsrahmen für das Publikum darstellen. Das letztere ist der Fall in Carullis reizvoller *Fantaisie sur un Air National Anglais op. 102*. Ferdinando Carulli (1770–1841) war einer der berühmtesten Gitarrenkomponisten und Autor des ersten systematischen Gitarren-Lehrbuchs. Er war ein talentierter Musiker und seine Konzerte überall in Europa erregten weithin Aufmerksamkeit. Schließlich nahm Carulli seinen Wohnsitz in Paris und wurde dort zu einem erfolgreichen Musiker und Lehrer. Er verwirklichte seine Absicht, die Gitarre in der Pariser Oberschicht und bei den Musikern populär und modisch zu machen. Im Laufe der Jahrhunderte haben mindestens 140 Komponisten, darunter Beethoven, Haydn und Brahms, Variationen über die englische Nationalhymne geschrieben. Die Herkunft der Melodie ist unklar, obwohl in vielen Quellen Dr. Henry Carey als „Komponist“ genannt wird. In Carullis Vertonung, ursprünglich entstanden für Violine und Gitarre, geht ein kurzes *Largo* der Einführung des Themas voraus, die ihrerseits drei Mini-Variationen enthält. Fünf nummerierte Variationen und eine ausgedehnte Coda folgen. Durch das ganze Stück hindurch stehen Flöte wie Gitarre gleichermaßen im Zentrum der Aufmerksamkeit, abwechselnd gestalten die Instrumente die Variationen, wobei sich ein entzückender Wettstreit zwischen den Musiker entspinnt.



Today, the name of Joseph Küffner (1776–1856) is sadly forgotten, with not even a reference in the *New Grove Dictionary of Music and Musicians*. And yet, Küffner was a prolific and gifted composer, whose enormous oeuvre – there are nearly 300 opus numbers! – comprises seven symphonies, orchestral music, including a concerto for viola and a considerable body of chamber music. Of particular interest is Küffner's works for guitar, of which more than a hundred can be found at the Rischel & Birket-Smith's Collection of guitar music of The Royal Library, Denmark. Little is known of Küffner's life aside from the fact that he was a violinist with the Würzburg court orchestra and in 1802 he was assigned to take charge of military music for the state of Bavaria. While his music lay unperformed today, contemporaries thought well enough of his work to attribute his *Introduction, Theme and Variations for clarinet & strings in B flat major* to Carl Maria von Weber and Ernst Pauer's 1878 publication of his book *Musical Forms* had special praise for the cleverness of Küffner's many *Potpourris* – a form that he excelled in. Indeed, if the *Potpourri sur des Airs Nationaux Francais op. 226* is representative, many delightful pieces remain to be rediscovered. The *Potpourri* begins with a solemn introduction in A Minor, with recorder and guitar exchanging melodic phrases. Following this, a rousing version of *La Marseillaise* is heard, which is then subject to a comic treatment as a *Ländler*. A second march theme appears and following two variations. The piece concludes with a lively waltz in 3/8 time.

Joseph Küffner (1776–1856) ist heute leider vergessen, nicht einmal ein Eintrag im englischen Standardnachschlagewerk *New Grove Dictionary of Music and Musicians* ist vorhanden. Trotzdem war Küffner ein produktiver und begabter Komponist, in dessen umfangreichem Oeuvre – es gibt nahezu 300 Opusnummern – sich sieben Sinfonien, Orchestermusik, darunter ein Bratschenkonzert und eine beträchtliche Menge an Kammermusik befinden. Von besonderem Interesse sind Küffners Werke für Gitarre, mehr als 100 Stücke befinden sich in der Rischel & Birket-Smith's Sammlung von Gitarrenmusik in der Königlichen Bibliothek in Kopenhagen.

Man weiss wenig über Küffners Leben: Er war Geiger im Hoforchester von Würzburg und wurde 1802 beauftragt, sich um die Militärmusik Bayerns zu kümmern. Heute wird seine Musik nicht mehr gespielt, seine Zeitgenossen jedoch schienen genug von ihm gehalten zu haben, um sein Werk *Introduction, Thema und Variationen B-Dur für Klarinette und Streicher* Carl Maria von Weber zuzuschreiben, und in seinem 1878 erschienenen Buch *Musikalische Formen* lobte Ernst Pauer besonders Küffners *Potpourris* – eine Form, die ihm besonders zu liegen schien. Wenn das *Potpourri sur des Airs Nationaux Francais op. 226* als repräsentativ gelten darf, so gibt es noch viele wunderbare Stücke Küffners zu entdecken. Das *Potpourri* beginnt mit einer getragenen Einleitung in a-Moll, in der Flöte und Gitarre einander melodische Wendungen zuwerfen. Anschließend ist eine stürmische Version der *Marseillaise* zu hören, die dann Gegenstand einer komischen Behandlung als *Ländler* wird. Ein zweites Marsch-Thema erklingt und dann zwei Variationen. Das Stück endet mit einem lebhaften Walzer im 3/8-Takt.



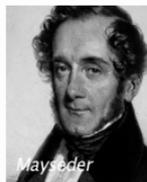
In 1795, Beethoven wrote six compositions for mandolin with keyboard accompaniment, of which only four have survived. This fact alone may shock some listeners but actually, from 1790–1800, when Beethoven was between 20 and 30 years of age, the mandolin became a bit of a “craze” in Vienna, thanks to the efforts of travelling virtuosos. Beethoven's *Sonatina for Mandolin in c minor WoO 43a* is a lyrical piece written in 1795, probably for Josephine Clary, the Countess Clam–Gallas, an early patron and talented amateur mandolinist. There is some speculation that Beethoven may have had a crush on the Countess, as his *Adagio for Mandolin* is inscribed: “to the beautiful J., by L. v. B.” The *Sonatina in C Major WoO 44a* forms a perfect compliment to the preceding piece and is a breezy little sketch that ends much too soon.

1795 schrieb Beethoven sechs Werke für Mandoline mit Klavierbegleitung, von denen nur vier überliefert sind. Dass Beethoven für die Mandoline komponierte, mag manchen schockieren. Doch zwischen 1790 und 1800, Beethoven war zwischen 20 und 30 Jahren alt, gab es eine Art Mandolinen-Kult in Wien, ausgelöst durch reisende Virtuosen. Beethovens 1795 entstandene *Sonatine für Mandoline c-Moll WoO 43a* ist ein schwärmerisches Stück, wahrscheinlich entstanden für Josephine Clary, Gräfin Clam-Gallas, eine frühe Förderin und talentierte Amateurin auf der Mandoline. Möglich ist natürlich auch, dass Beethoven sich von der Gräfin angezogen fühlte, denn ein *Adagio für Mandoline* trägt folgende Widmung: „Der schönen J., von L. v. B.“ Die *Sonatine in C-Dur, WoO 44a* ist das perfekte Gegenstück zu dem c-Moll-Stück, eine flotte kleine Skizze, die allzu schnell vorbei ist.

Csakan's



Ernest (or Ernst) Krähmer (1795–1837) was a born wind-instrument virtuoso, teaching himself to play several instruments as a child. When he was eleven he entered the Military Institute of Annaburg, where he studied music intensively. His graduation performances included solo works for flute as well as clarinet. Later he would add credentials as an accomplished performer on oboe and bassoon. In 1815 Krähmer was invited to be oboist at the court theater in Vienna in 1815, and in 1822 was named chamber musician at the royal chapel. In addition to being a first class oboist, Krähmer would become a passionate advocate of the *csakan* – originally a folk instrument similar in size and range to the Alto Recorder. The *csakan* was also subject to many of the improvements being applied to other woodwind instruments at the time – such as the addition of mechanical keys and experiments to make it more suitable as an orchestral instrument. Krähmer's devotion to the instrument can be seen through his two-volume publication *100 Exercises for the Csákány Op. 31*, which included 24 exercises in all the major and minor keys. The *Introduction, Theme and Variations op. 32* is a charming example of Krähmer's gift for melody. The simple, folk-like theme is preceded by a lovely, lyrical introduction in 6/8 time. The variations follow the late 18th-century classical period style of Mozart and Haydn, with each variation based upon a unified figuration and tonality. The third variation features some clever syncopations, while the sixth variation transforms the theme into a tender, minor-key *arioso*. The eighth and final variation is tour de force of ornamentation and rapid tonguing – giving some idea of Krähmer's mastery of the now-forgotten *csakan*.



Ernest (oder Ernst) Krähmer (1795–1837) war ein geborener Bläser-Virtuose, der sich schon als Kind mehrere Instrumente selber beibrachte. Als Elfjähriger trat er in die Militärschule von Annaburg ein, wo er gründlich Musik studierte. Seine Abschluß-Konzerte beinhalteten Solowerke für Flöte und Klarinette. Später sollte er Referenzen erhalten als versierter Oboist und Fagottist. 1815 wurde Krähmer als Oboist ans Wiener Hof-Theater berufen, 1822 wurde er Kammermusiker an der Königlichen Kapelle. Krähmer war nicht nur ein erstklassiger Oboist, er war auch leidenschaftlicher Anwalt des Csakan – ursprünglich ein Volksinstrument, in Größe und Umfang der Alt-Blockflöte ähnlich. Die vielen baulichen Verbesserungen, die damals für Holzblasinstrumente entwickelt wurden, wurden teilweise auch dem Csakan zuteil, etwa die Hinzufügung von mechanischen Klappen, und es gab Versuche, es besser in ein Orchester zu integrieren. Krähmers Hingabe an das Instrument läßt sich ablesen an seiner zweibändigen Publikation *100 Übungen für den Csákán op. 31*, die 24 Übungsstücke in allen Dur- und Moll-Tonarten enthielt.

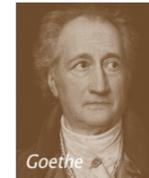
Introduction, Thema und Variationen op. 32 ist ein schönes Beispiel für Krähmers melodische Begabung. Dem einfachen, volksmusikartigen Thema geht eine hübsche lyrische Einleitung im 6/8-Takt voraus. Die Variationen folgen dem klassischen Stil von Haydn und Mozart, jede Variation ist einheitlich in Tonart und Gestaltung. Die dritte Variation läßt gewandte Synkopen hören, die sechste verwandelt das Thema in ein zartes Moll-Arioso. Die achte und letzte Variation ist ein Meisterstück hinsichtlich der Verzierungen sowie des zur Ausführung nötigen sehr schnellen Zungenstoßens und gibt eine Vorstellung von Krähmers meisterhafter Beherrschung des heute vergessenen Csakan.

It is unlikely that Josef Mayseder (1789–1863) and Joseph Küffner ever met, yet both men shared the same sad fate – namely that of living in the shadow of Beethoven the Titan. Mayseder was one of Beethoven’s friends and was well acquainted with Rossini, admired by Paganini and even played duets with Giuliani. Josef Mayseder was a child prodigy, making his public début at the age of eleven. In 1810 he was appointed concert master of the Vienna Court Orchestra and in 1816 was made principle soloist of the Hofmusikkapelle. Mayseder was never a prolific composer, instead dedicating himself to teaching and performance and is regarded as the “Father of the Vienna Violin School.” As described in Pauer’s *Musical Forms*, the Potpourri, along with the Quodlibet, Melange and Pasticcio were extremely popular forms throughout the 19th century and were “...pieces of uncertain length, put together in a loose, easy manner, consisting of all possible popular airs.” Mayseder’s *Potpurrie on Themes of Beethoven and Rossini*, originally composed for the csakan and guitar, is a fine example of this pleasant musical diversion.

Es ist kaum wahrscheinlich, dass Joseph Mayseder (1789–1863) und Joseph Küffner einander begegnet sind; beide Männer teilten jedoch das Schicksal, im Schatten des Titans Beethoven leben zu müssen. Mayseder war mit Beethoven befreundet und gut bekannt mit Rossini, Paganini bewunderte ihn und er spielte im Duo mit Mauro Giuliani. Joseph Mayseder war ein Wunderkind, der sein erstes öffentliches Konzert als Elfjähriger gab. 1810 wurde er zum Konzertmeister des Wiener Hoforchesters ernannt und 1816 wurde er erster Solist der Hofmusikkapelle. Mayseder war kein fruchtbarer Komponist, er widmete sich dem Unterrichten und dem Konzertieren und gilt als Vater der Wiener Violinschule. Wie Pauer in *Musikalische Formen* feststellt, waren das Potpourri, wie auch Quodlibet, Melange und Pasticcio außerordentlich beliebte Formen im 19. Jahrhundert, „Stücke von unterschiedlicher Länge, komponiert auf leichte, lockere Art und aus allen möglichen populären Melodien bestehend.“ Mayseders *Potpourri über Themen von Beethoven und Rossini*, original komponiert für Csakan und Gitarre, ist ein gutes Beispiel für liebenswürdige musikalische Unterhaltung.



Carl Scheindienst's *Variations on an Austrian Folk Tune "Gestern Abend war Vetter Mikkel da"* is a little piece with a long history! The original melody was already quite famous as early as the mid-18th century and references to it appear both in the 1781 edition of *The Surprising Adventures of Baron Münchhausen* and in a poem by Goethe dating from 1796. The original Austrian lyrics are a little ribald and tell of the amorous adventures of a certain "Cousin Michael." The tune eventually travelled to England where it became known as *Bill Bones' Hornpipe*. While much is documented about the song, nothing is known about the composer, Carl Scheindienst, and it has been suggested that "Scheindienst" (which translates as "Imaginary Servant") is a pseudonym. This charming little piece might have been lost to the ages were it not for the diligence of one of the curators from the Royal Danish Library who sent a facsimile of the 1815 published score to Michala Petri. Originally written for csakan and guitar, Michala Petri and Lars Hannibal edited the piece and arranged it for recorder and guitar and have since made it one of their "signature pieces."



Carl Scheindienst's *Variationen über das österreichische Volkslied, Gestern Abend war Vetter Mikkel da* ist ein kurzes Stück mit einer langen Geschichte! Die originale Melodie war schon Mitte des 18. Jahrhunderts ziemlich berühmt, erwähnt wird sie etwa in der 1781er Ausgabe von Bürgers *Baron Münchhausen* und in einem Gedicht von Goethe aus dem Jahre 1796. Die ursprünglichen österreichischen Verse sind recht deftig, sie erzählen von den amourösen Abenteuern eines gewissen „Vetter Michael“. Die Melodie gelangte irgendwann nach England, wo sie als *Bill Bones' Hornpipe* bekannt wurde. Während über das Lied einiges bekannt ist, weiss man nichts über den Komponisten, Carl Scheindienst – es wurde auch vermutet, dass es sich bei dem Namen um ein Pseudonym handelt. Das bezaubernde kleine Stück wäre vermutlich verloren gegangen, hätte nicht ein aufmerksamer Kurator der Königlichen Dänischen Bibliothek ein Facsimile der 1815 veröffentlichten Partitur an Michala Petri gesandt. Ursprünglich war auch dieses Stück für Csakan und Gitarre geschrieben worden; Michala Petri und Lars Hannibal arrangierten es für Blockflöte und Gitarre und haben es zu einem ihrer Erkennungsstücke gemacht.



Michala Petri

(b. 1958)

Born in Copenhagen Michala Petri began playing the recorder at the age of three and was first heard on Danish Radio when she was five. Her debut as concerto soloist took place at the Tivoli Concert Hall in 1969. Since then she has toured extensively throughout the world, performing with musicians such as Pinchas Zukerman, James Galway, Joshua Bell, Maurice André, Keith Jarrett, Gidon Kremer and Claudio Abbado and as soloist with many of the world's major chamber and symphony orchestras. In 1992 she formed a duo with Danish guitarist and lute player Lars Hannibal.

In 1997 she received the ECHO, Deutschen Schallplattenpreis for her collaboration with Vladimir Spivakov and the Moscow Virtuosi performing Vivaldi's Flute Concertos. In 2002 she was awarded a second Deutschen Schallplattenpreis for her album Kreisler Inspirations with Lars Hannibal. Other recordings include two albums of Bach and Handel Sonatas with Keith Jarrett and several albums of Baroque Recorder Concertos with the Academy of St. Martin-in-the-Fields.

Her recent recordings include Vivaldi – The four Seasons with Swedish Chamber Orchestra and Thomas Dausgaard (EMI) and the critically acclaimed Los Angeles Street Concerto: Michala Petri plays Thomas Koppel (Dacapo).

In 2006, Michala Petri and Lars Hannibal launched their own label, OUR Recordings and have released ten albums to date, including the Grammy® nominated Movements, featuring the recorded premieres of three of newly composed concertos by Amargós, Börtz and Stucky.

Among the many honors she has received are The Order of the Knight of Dannebrog awarded to her in 1995 by the Queen of Denmark, the Wilhelm Hansen Music Prize as well as the H.C.Lumbye Prize for her achievement in bringing classical music to a wider audience. In 2000 Michala Petri received the highly prestigious Sonning Music Prize, whose previous recipients include, among others Stravinsky, Bernstein, Britten, Shostakovich, Menuhin and Miles Davis.

Michala Petri play recorders by Moeck, Mollenhauer and Ralph Ehlert.

www.michalapetri.com

Michala Petri

(geb. 1958)

Michala Petri begann als Dreijährige Blockflöte zu spielen und war schon als Fünfjährige im Dänischen Radio zu hören. Ihr Debüt als Konzertsolistin gab sie 1969 in der Konzerthalle des Kopenhagener Tivoli. Seither haben ausgedehnte Tourneen Michala Petri um die ganze Welt geführt; dabei hat sie mit Musikern wie Pinchas Zukerman, James Galway, Joshua Bell, Maurice André, Keith Jarrett, Gidon Kremer und Claudio Abbado gespielt und hat als Solistin mit vielen weltweit bekannten Kammer- und Sinfonieorchestern musiziert.

Seit 1992 spielt Michala Petri im Duo mit dem dänischen Gitarristen und Lautenisten Lars Hannibal. 1997 erhielt sie den Deutschen Schallplattenpreis für ihre Aufnahme von Vivaldis Flötenkonzerten, eingespielt mit den Moscow Virtuosi unter Vladimir Spivakov. Den „Deutschen Schallplattenpreis ECHO Klassik“ erhielt die Künstlerin 2002 für das Album Kreisler Inspirations mit Lars Hannibal. Unter ihren zahlreichen Einspielungen ragen die CDs mit Sonaten von Bach und Händel mit Keith Jarrett heraus sowie mehrere Aufnahmen barocker Blockflötenkonzerte mit der Academy of St. Martin in the Fields.

Michala Petris jüngste Aufnahmen beinhalten Vivaldis Vier Jahreszeiten mit dem Schwedischen Kammerorchester unter Thomas Dausgaard (EMI) und das viel gelobte Album Los Angeles Street Concerto: Michala Petri plays Thomas Koppel (Dacapo).

2006 gründeten Michala Petri und Lars Hannibal ihr eigenes Label, OUR Recordings, auf dem bisher zehn CDs erschienen sind, darunter das Grammy-nominierte Album Movements mit Erstaufnahmen von drei neu komponierten Blockflöten-Konzerten.

Unter den vielen Auszeichnungen und Ehrungen, die Michala Petri im Laufe der Jahre erhalten hat, befindet sich der „Order of the Knight of Dannebrog“, den ihr die dänische Königin 1995 verlieh, der Wilhelm Hansen Music Prize (1998) sowie der H. C. Lumbye-Preis als Anerkennung für ihre Erfolge darin, klassische Musik einem breiteren Publikum nahe gebracht zu haben. Im Jahre 2000 erhielt Michala Petri den angesehenen Sonning Music Prize, den vor ihr u.a. Igor Strawinsky, Leonard Bernstein, Benjamin Britten, Dmitri Schostakowitsch, Yehudi Menuhin und Miles Davis in Empfang nehmen durften.

Michala Petri spielt Blockflöten von Moeck, Mollenhauer und Ralph Ehlert. www.michalapetri.com

Lars Hannibal

(b.1951)

Guitarist and lutenist Lars Hannibal began playing at 15 years old. His early inspirations were Bob Dylan and The Beatles. In 1972 Hannibal began formal lessons at the Royal Academy of Music in Århus, and from 1977–80 he studied lute with Toyohiko Satoh in The Hague. Following his studies, Hannibal formed Duo Concertante with violinist Kim Sjøgren, and from 1980 to 1994 toured Denmark, Germany, France, Spain and UK, performing more than a thousand concerts and recording 10 CDs for EMI. In 1991 Lars Hannibal met recorder player Michala Petri and the two started playing as a duo. 1994 saw the release of their first CD, *Souvenir*, on RCA/BMG. This was followed by *Air* in 1997 and *Kreisler Inspirations* in 2001– which received the German ECHO, Deutschen Schallplattenpreis. Their recording of music by Danish composer Thomas Koppel *Los Angeles Street Concerto* was awarded Best Classical CD 2006 in Denmark. In late 2006, Michala Petri and Lars Hannibal launched their own recording company, OUR Recordings, with their duo CD, *Siesta*. In 2007 the young label came to international attention when the *Movements* – featuring the World Premiere recordings of concertos by Amargós, Börtz, and Stucky – was nominated for Best Contemporary Composition in the American Grammys®.

Since 2004 Lars Hannibal has collaborated extensively on several projects featuring Chinese music and musicians. The first recording from this artistic exploration was *Spirits–East meets West* in 2007 – an album with Chinese Xiao (Bamboo Flute) player Chen Yue. The same year he formed an ensemble with Chen Yue, Michala Petri and Pipa player Yan Jiang called *Quartet–East meets West*.

In addition to work as a chamber musician, Hannibal is a prolific arranger, and a tireless advocate of musical projects that cross cultural and musical borders.

Lars Hannibal plays Ingacio Fleta, Greg Smallman and Robert Ruck guitars and instruments made by the Danish luthier Kenneth Brøgger.

www.larshannibal.com

Lars Hannibal

(geb. 1951)

Der Gitarrist und Lautenist Lars Hannibal fing im Alter von 15 Jahren an Gitarre zu spielen. Die ersten Einflüsse kamen von Bob Dylan und den Beatles. 1972 begann er die Ausbildung an der Königlichen Musikakademie in Århus und von 1977 bis 1980 studierte er Laute bei Toyohiko Satoh in Den Haag. Im Anschluss daran gründete Lars Hannibal mit dem Geiger Kim Sjøgren das Duo Concertante; gemeinsam gaben die beiden in Dänemark, Deutschland, Frankreich, Spanien und England mehr als 1000 Konzerte und nahmen für die EMI zehn CDs auf. 1992 begegnete Lars Hannibal der Blockflötistin Michala Petri, mit der er ein Duo formte, zwei Jahre später erschien bei RCA/BMG die erste gemeinsame CD: *Souvenir*. Ihr folgten 1997 *Air* und 2001 *Kreisler Inspirations*, die den „Deutschen Schallplattenpreis ECHO Klassik“ in der Kategorie Kammermusik erhielt. Die Aufnahme von Werken des dänischen Komponisten Thomas Koppel mit dem Titel *Los Angeles Street Concerto* wurde 2006 in Dänemark als beste CD ausgezeichnet. Ebenfalls im Jahre 2006 hoben Michala Petri und Lars Hannibal ihre eigene Schallplattenfirma, OUR Recordings, mit der CD *Siesta* aus der Taufe. Im folgenden Jahr erwarb sich das junge Label internationale Anerkennung mit *Movements* – darauf zu hören sind Erstaufnahmen der Blockflötenkonzerte von Joan Albert Amargós, Daniel Börtz und Steven Stucky –, eine CD, die eine Grammy-Nominierung für die besten zeitgenössischen Kompositionen erhielt.

Ab 2004 begann Lars Hannibal eng mit chinesischen Musikern in Projekten mit chinesischer Musik zusammenzuarbeiten. Das erste Ergebnis dieser künstlerischen Erkundungsgänge war das Album *Spirits – East meets West* (2007) mit der chinesischen Xiao-(Bambusflöten)-Spielerin Chen Yue. Im selben Jahr 2007 gründete Lars Hannibal ein Ensemble mit Chen Yue, Michala Petri und der Pipa-Virtuosin Yan Jiang mit dem Namen *Quartet – East meets West*.

Zusätzlich zu seiner Tätigkeit als Kammermusiker ist Lars Hannibal ein fruchtbarer Arrangeur und ein nimmermüder Anwalt von Projekten, die kulturelle und musikalische Grenzen überschreiten.

Lars Hannibal spielt Gitarren von Ignacio Fleta, Greg Smallman und Robert Ruck sowie Instrumente des dänischen Gitarrenbauer Kenneth Brøgger. www.larshannibal.com

Recorded February 9–11 2009 in Egedal Church in Kokkedal, Denmark
Executive Producer: Michala Petri
Producer and Engineer: Peter Laenger, Tritonus Musikproduktion Stuttgart
Digital Mastering: Peter Laenger and Sonopress
Booklet Notes: Joshua Cheek
German Translation: Dr. Sören Meyer–Eller
Photos: Morten Skovgaard
Art Work and Cover Design: Charlotte E. Z. Bruun Petersen

Recorded with generous support from Oticon Fonden, Beckett–Fonden, DMF,
Dansk Solist Forbund and Solistforeningen af 1921

Recorders: Mollenhauer, Modern Alto and Moeck, Rottenburgh
Guitar: Ignacio Fleta 1961



50th Birthday Concert |
8.226905
Michala Petri & Kremerata Baltica



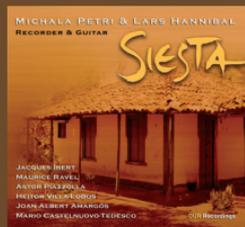
Dialogue | 6.220600
Michala Petri & Chen Yue



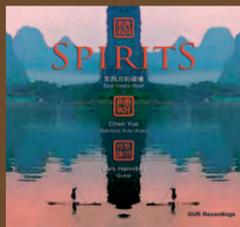
Mozart | 6.220570
Michala Petri, Carolin Widmann,
Ula Ulijona & Marta Sudraba



Movements | 6.220531
Michala Petri &
DR Symphony Orchestra



Siesta | 8.226900
Michala Petri & Lars Hannibal



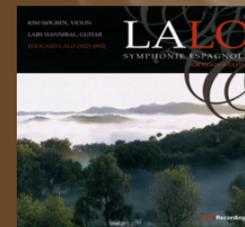
Spirits | 8.226901
Chen Yue & Lars Hannibal



Giuliani | 8.226904
Kim Sjögren & Lars Hannibal



Journey | 8.226902
Kim Sjögren & Lars Hannibal



Lalo | 8.226903
Kim Sjögren & Lars Hannibal